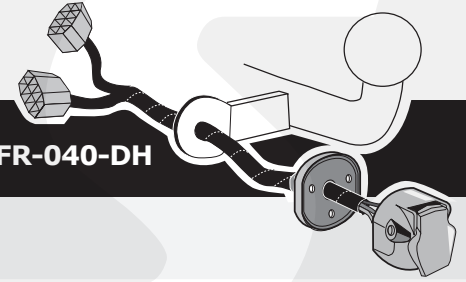


Ford Kuga 05/2008-

Partnr.: FR-040-DH



DE Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446

FR Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-V.

NL Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.

GB Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446.

ES Instrucciones de montaje de kit eléctrico para engancho de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446.

IT Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446.

SE Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446.

CZ Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446.

DK Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringsæt for trækstang med 13-N stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.

FI Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-N liitin.

GR Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446.

NO Monteringsanviser elkabelsett for trekrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446.

PL Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.

DE - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat

FR - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

NL - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

GB - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

ES - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.

IT - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.

SE - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.

CZ - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoliv druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.

DK - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar.

FI - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.

GR - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απονοίση των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιαδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.

NO - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.

PL - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.

- Technische Änderungen vorbehalten.

- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden, siehe Seite 10.

- Sous réserve de modifications techniques.

- Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau sur page 10.

- Technische wijzigingen voorbehouden.

- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig, zie pagina 10.

- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.

- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.

- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.

- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado (ver página 10).

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione, cfr. pagina 10.

- Tekniska ändringar förbehålles.

- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet, se sid. 10.

- Změny mohou být provedeny bez oznámení.

- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle, viz. str. 10.

- Kan ændres uden varsel.

- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer, side 10.

- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidetään.

- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti, katso sivu 10.

- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα, δείτε σελίδα 10.

- Tekniske endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet, se s. 10.

- Podlega zmianom bez powiadomienia.

- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu, patrz strona 10.

Einzelteilliste

Liste de pièces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

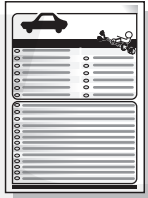
DK

FI

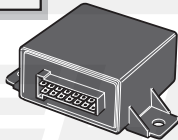
GR

NO

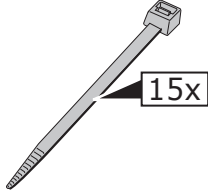
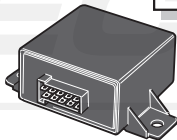
PL



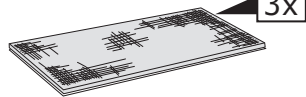
M1



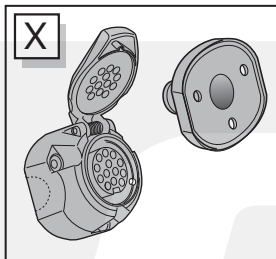
M2



15x



3x



X

PARK DISTANCE CONTROL

Option! *

1x

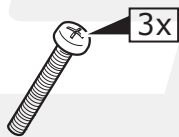
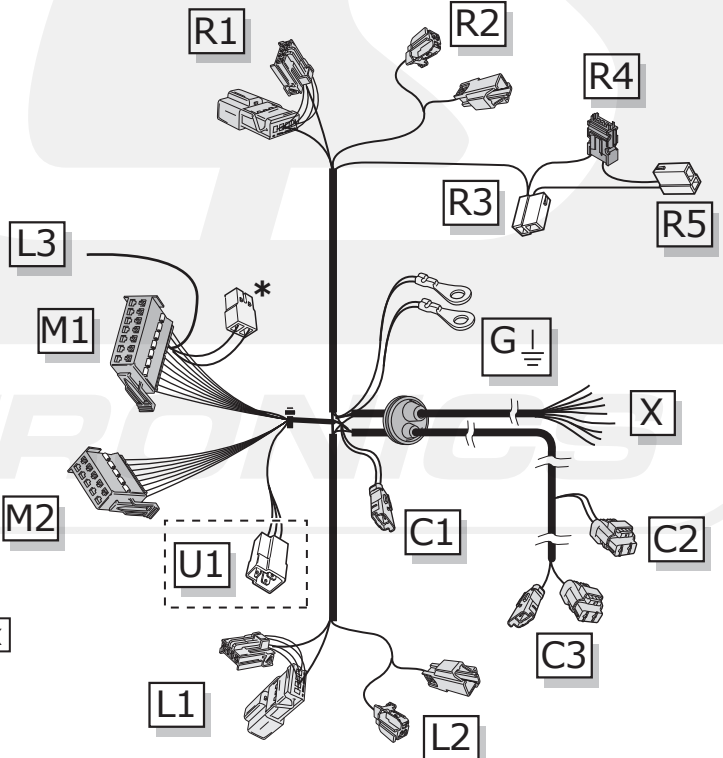
2x

Pag. 9

U1

+15

+30



3x



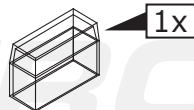
3x



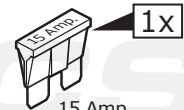
1x



2x

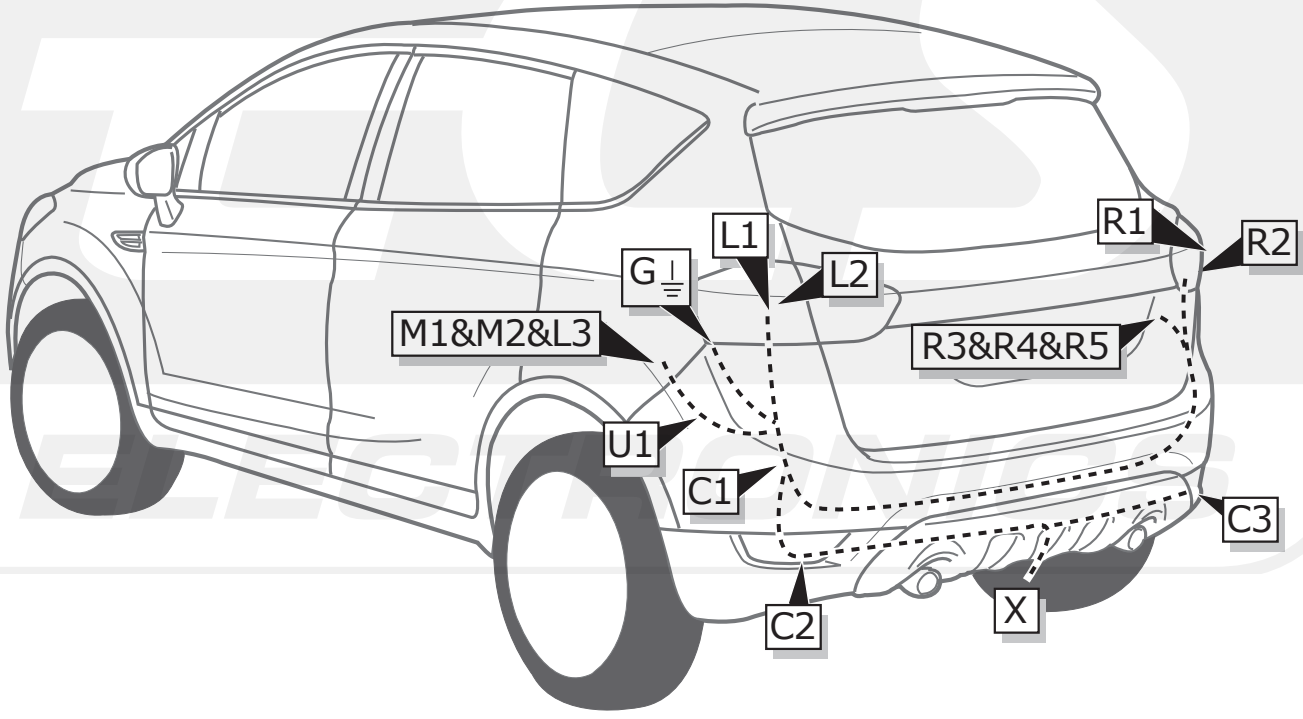


1x

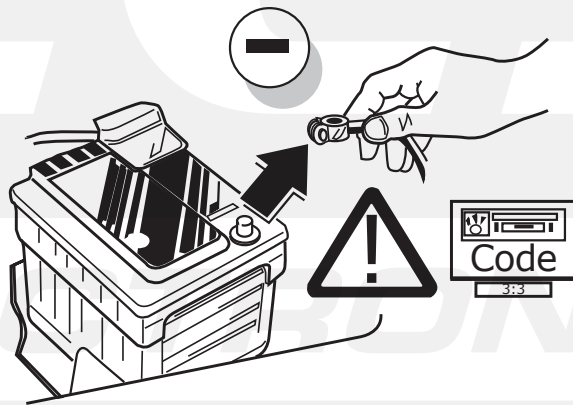


1x

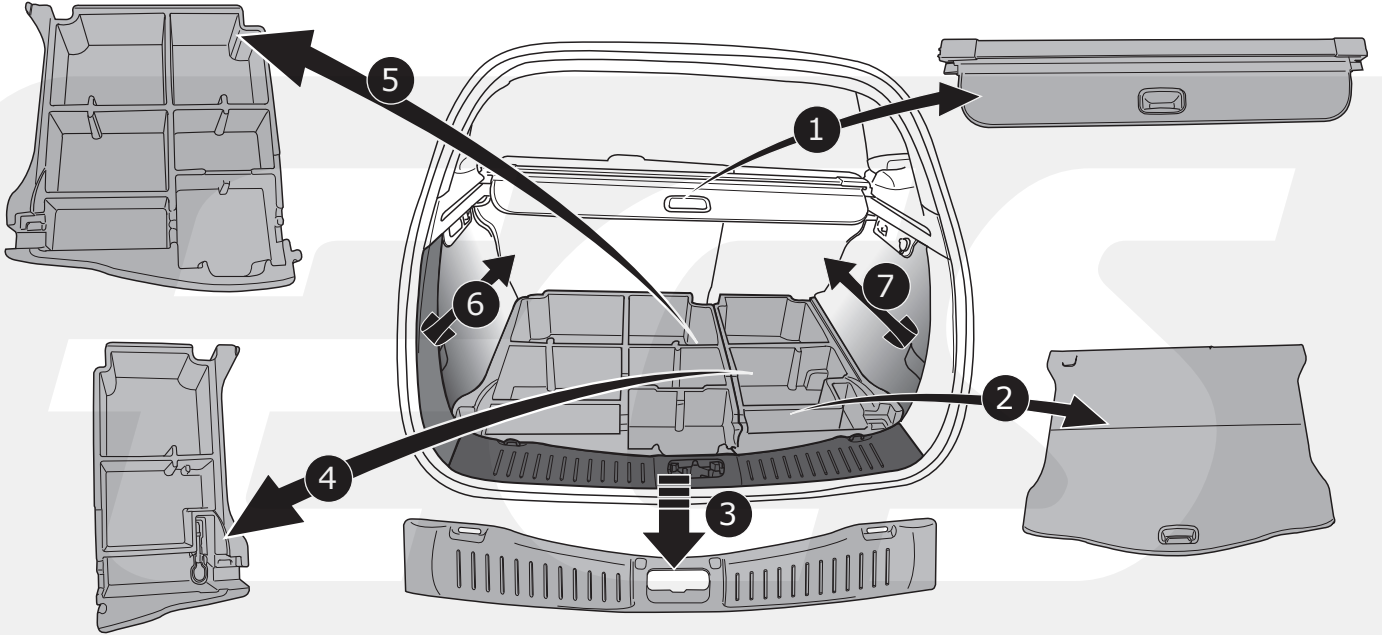
15 Amp.



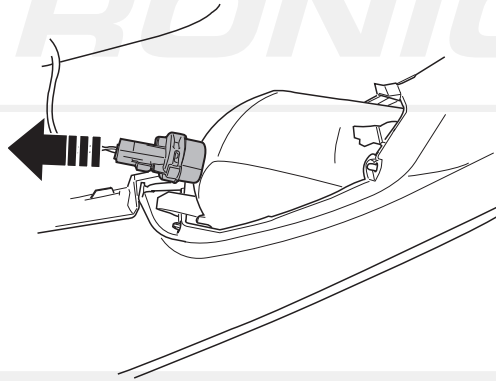
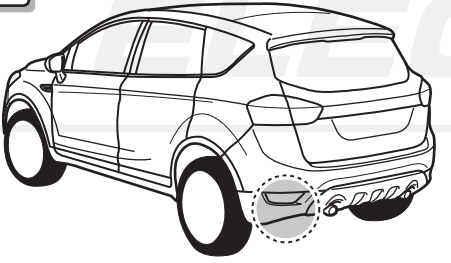
1



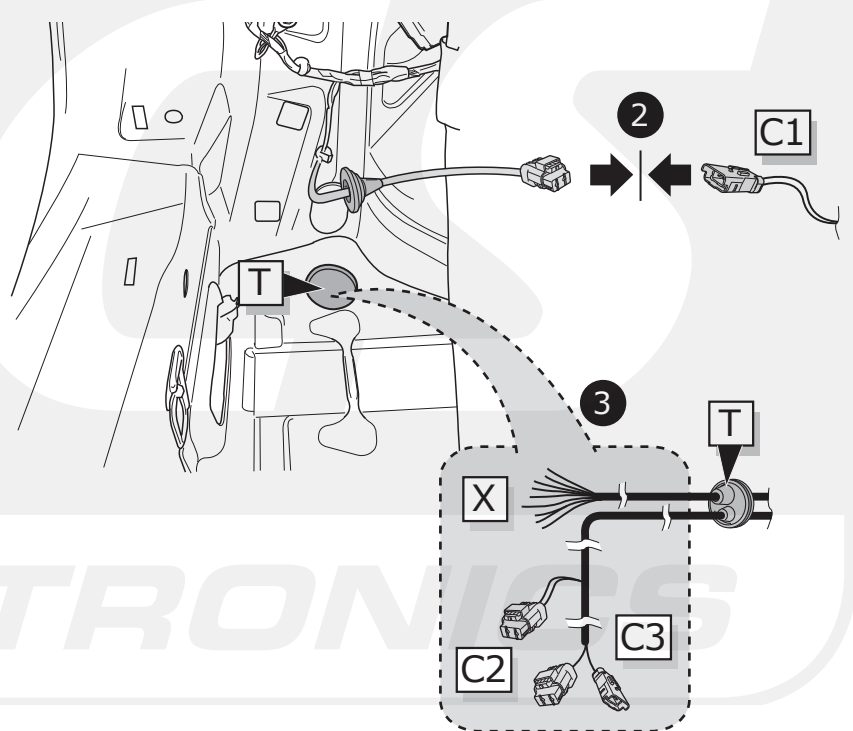
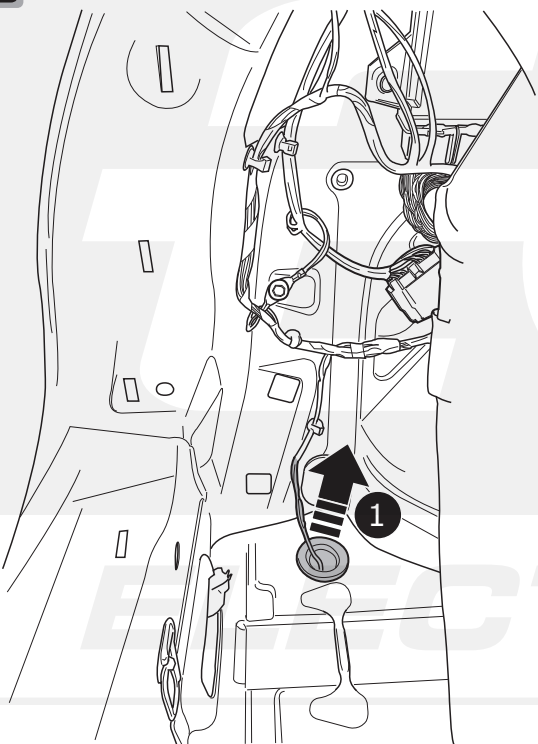
2



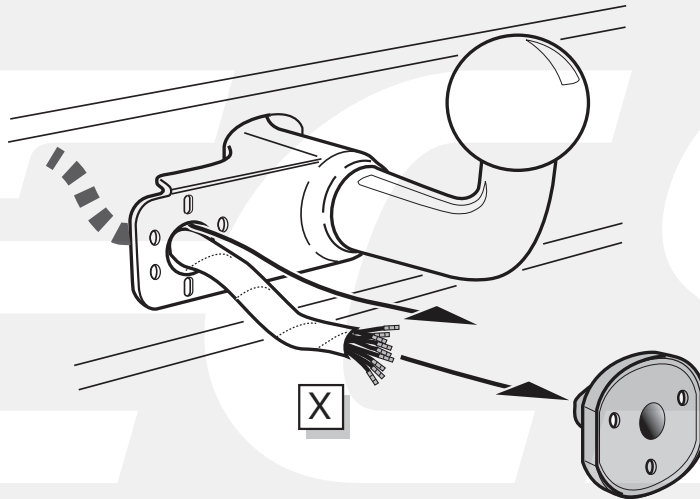
3



4



A



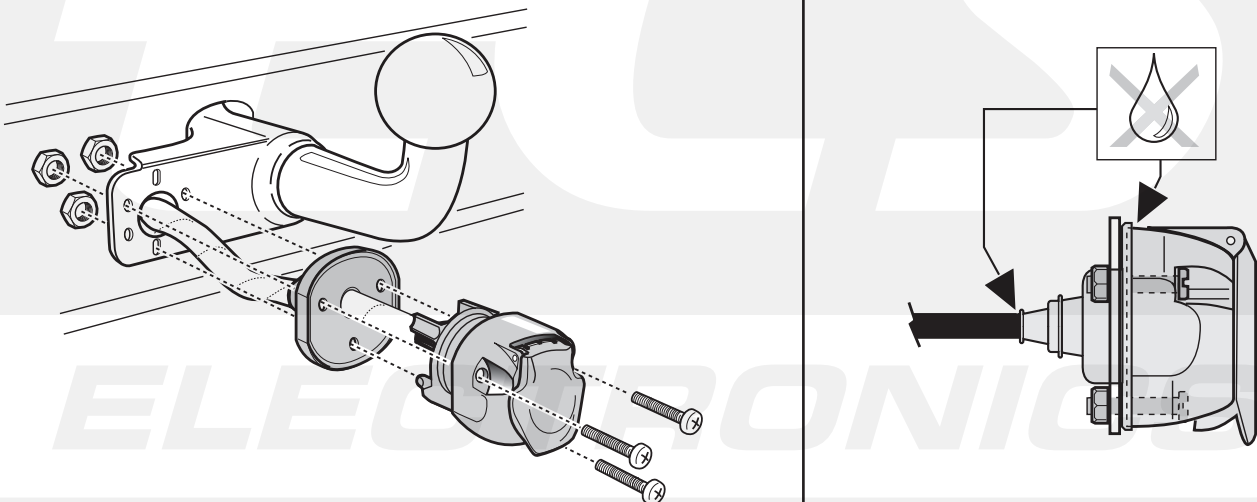
INFO

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| (DE) Anschluss Steckdose | (SE) Anslutning kontaktdosa |
| (FR) Connection de la prise | (CZ) Objímkový konektor |
| (NL) Contactdoos aansluiting | (DK) Stikdåse forbindelse |
| (GB) Socket connection | (FI) Pistorasia liitäntä |
| (ES) Conexión de la caja de enchufe | (GR) Υποδοχή σύνδεσης |
| (IT) Allaccio zoccolo | (NO) Tilkobling koblingsboks |
| | (PL) Połączenie przez gniazdo |

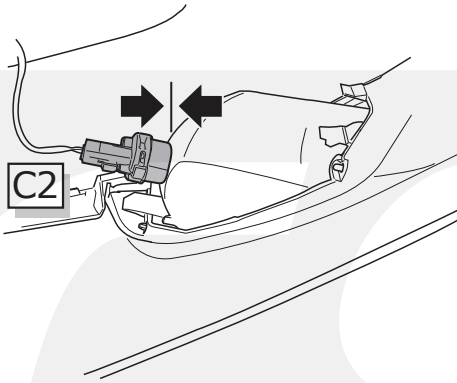
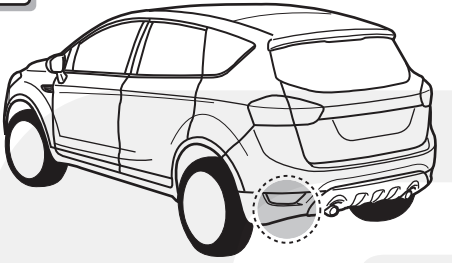


Pag. 10

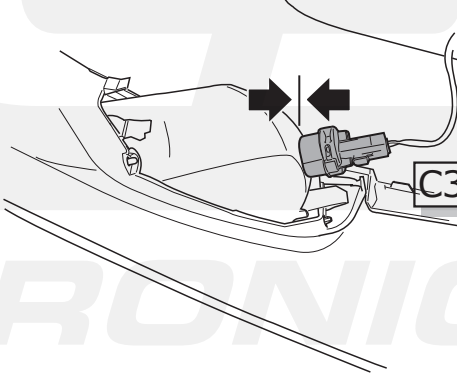
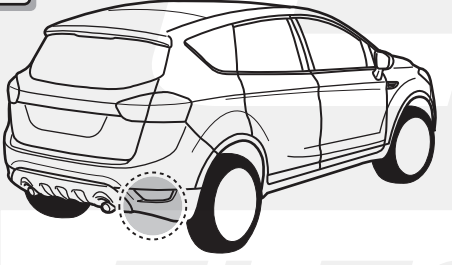
B



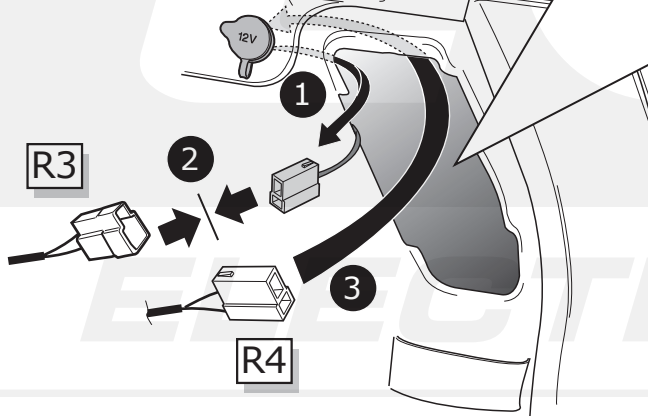
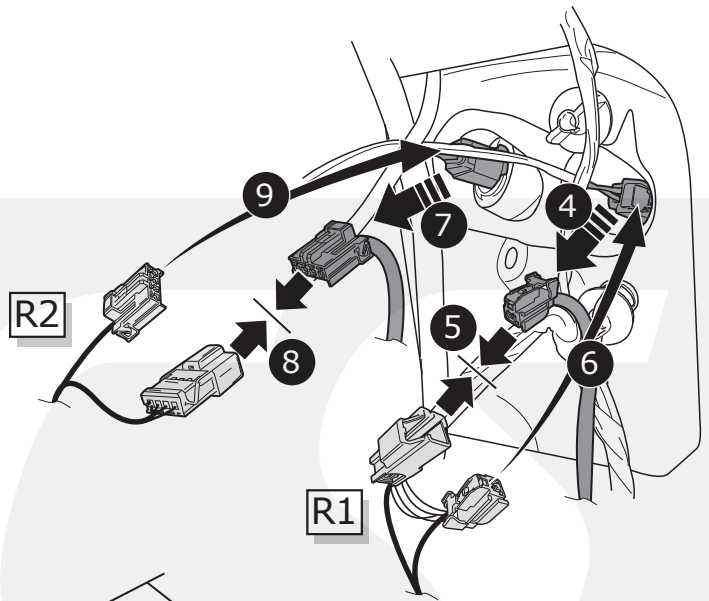
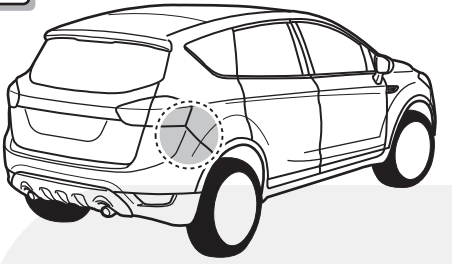
5



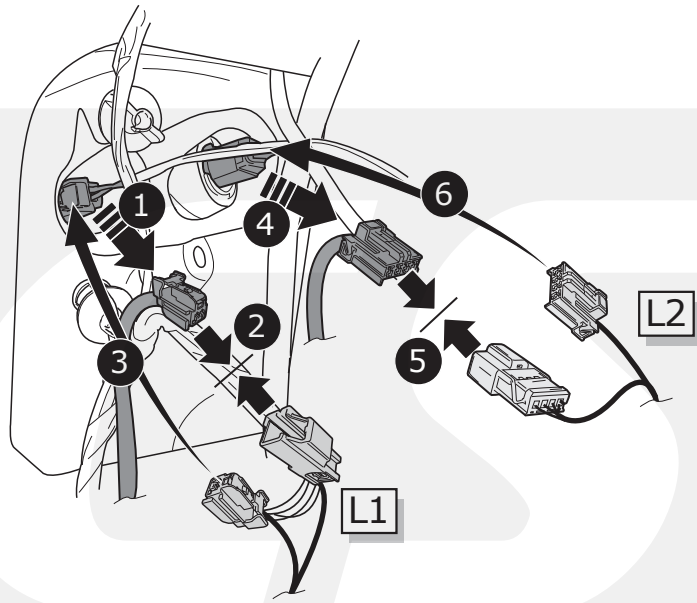
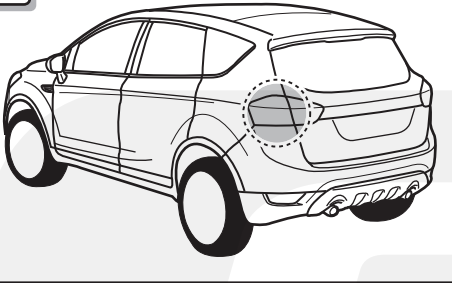
6



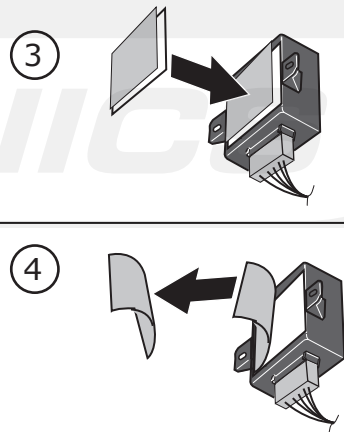
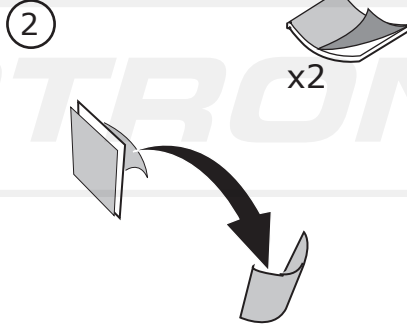
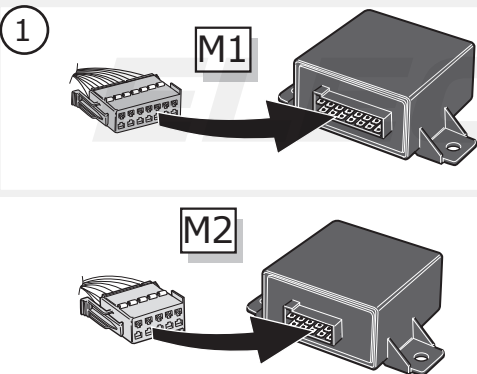
7



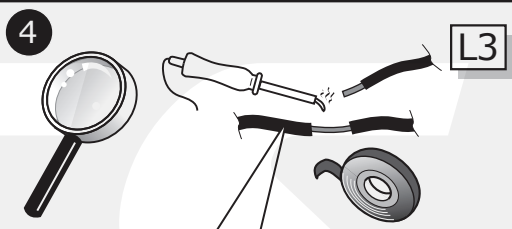
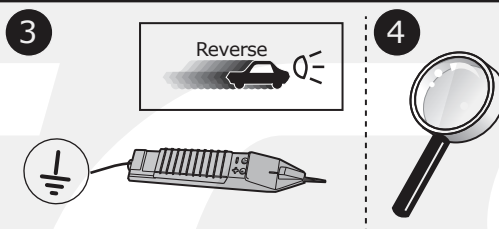
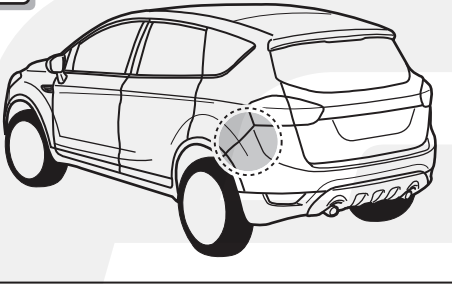
8



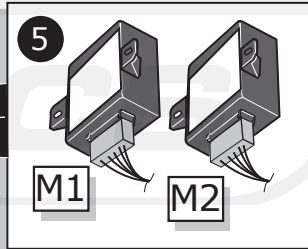
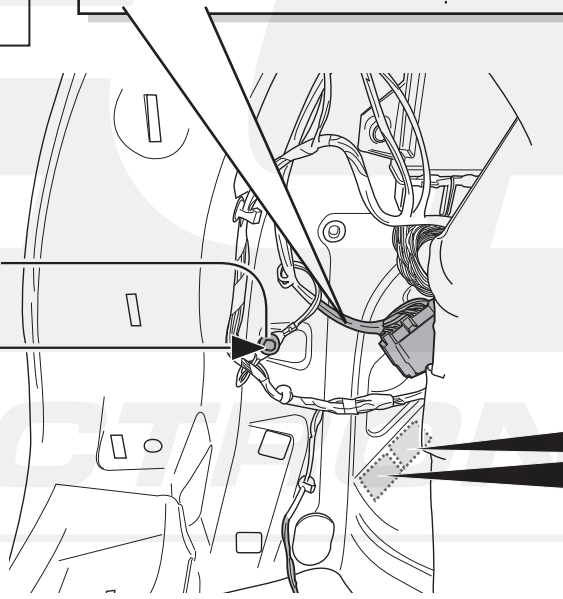
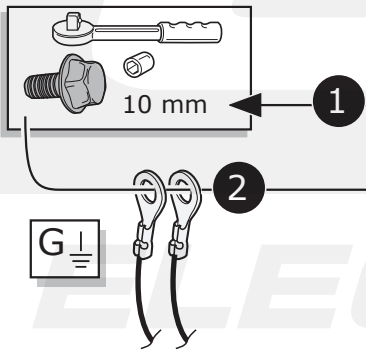
9



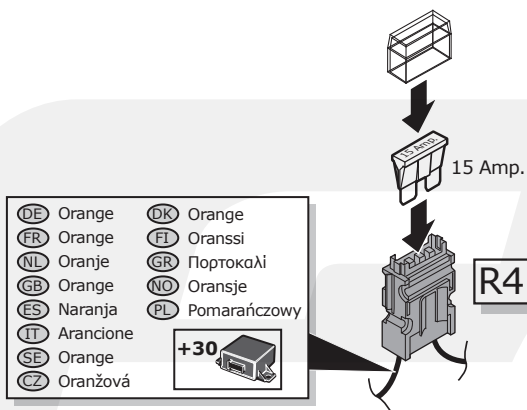
10



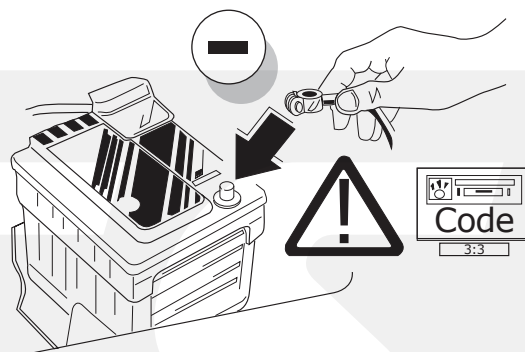
DE	Grün/Schwarz	CZ	Zeleno/Černá
FR	Vert/Noir	DK	Grøn/Sort
NL	Groen/Zwart	FI	Vihreä/Musta
GB	Green/Black	GR	Πράσινο/Μαύρο
ES	Verde/Negro	NO	Grønn/Svart
IT	Verde/Nero	PL	Zielony/Czarny
SE	Grön/Svart		



11



12



13

DE FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!

FR CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!

NL CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!

GB TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE

ES ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!

IT CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!

SE KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!

CZ OVĚŘTE FUNKCE POMOČÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!

DK CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!

FI TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!

GR ΕΛΕΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΈΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΙΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!

NO KONTROLLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSFERER MED RIKTIG WATTVERDI!

PL SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

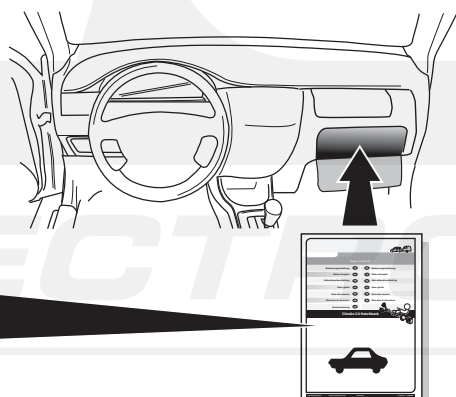
INFO

DE Einzelteile wieder einbauen
FR Montez les part enlevés
NL Terug plaatsen onderdelen
GB Reinstall linings
ES Reinstalar componentes
IT Rimetti a posto componenti
SE Sätt tillbaka delar

CZ Znovu zasuňte obložení
DK Påsæt beklædningen
FI Asenna verhoilut takaisin
GR Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις
NO Sett tilbake deler
PL Założyć wykładzinę

14

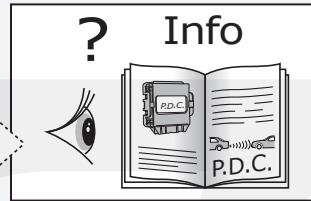
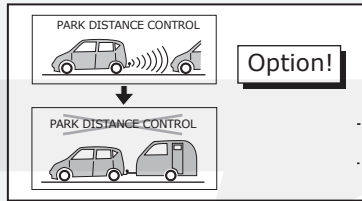
DE Gebrauchsanleitung.
FR Mode d'emploi.
NL Gebruikershandleiding.
GB User guide.
ES Guía del usuario.
IT Manuale di istruzioni.
SE Bruksanvisning.
CZ Uživatelská příručka.
DK Brugervejledning.
FI Käyttöohjeet.
GR Οδηγός χρήστη.
NO Brukerveiledning.
PL Instrukcja obsługi.



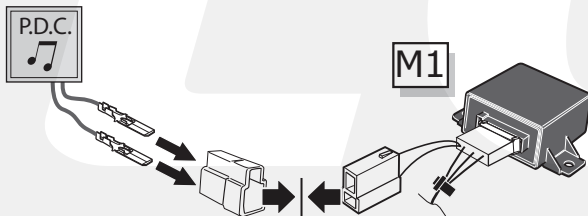
00800
CALL2ECS
22 55 23 27

09.00 - 18.00
 Monday - Friday

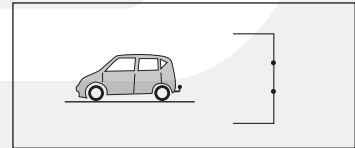
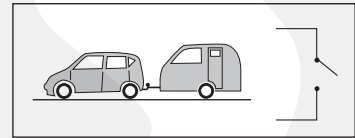
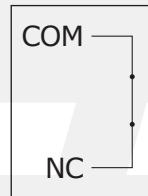
www.ecs-electronics.nl



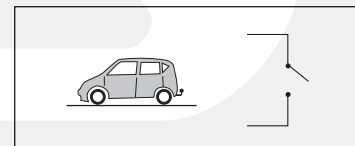
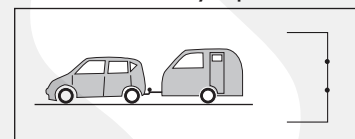
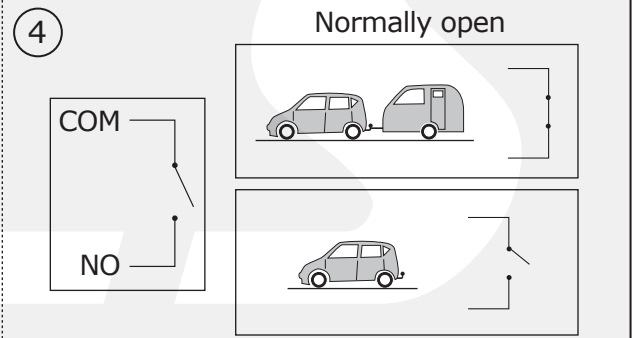
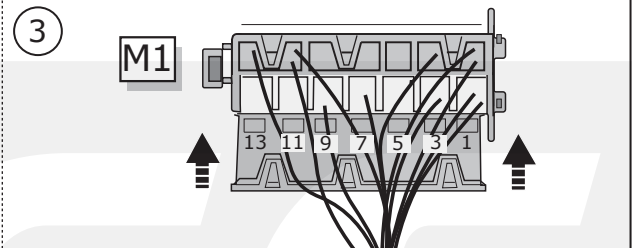
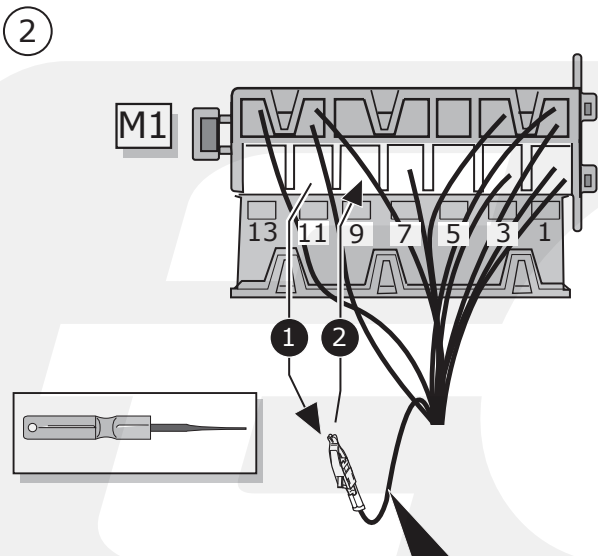
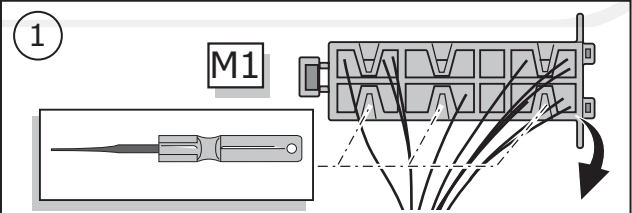
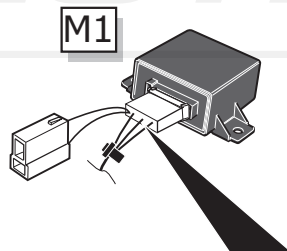
Option 1



Normally closed

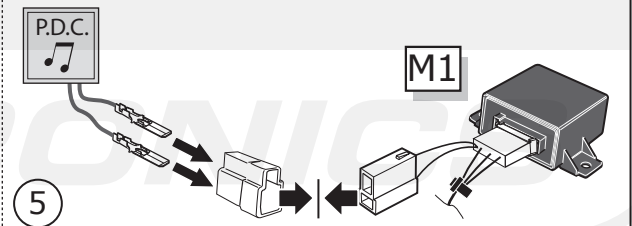


Option 2



DE	Grün/Weiß	CZ	Zeleno/Bílá
FR	Vert/Blanc	DK	Grøn/Hvid
NL	Groen/Wit	FI	Vihreä/Valkoinen
GB	Green/White	GR	Πράσινο/Λευκό
ES	Verde/Blanco	NO	Grønn/Hvit
IT	Verde/Bianco	PL	Zielony/Biały
SE	Grön/Vit		







Pin 11 → Pin 9



(DE) Anschluss Steckdose
 (FR) Connection de la prise
 (NL) Contactdoos aansluiting
 (GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe
 (IT) Allaccio zoccolo
 (SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor
 (DK) Stikdåse forbindelse
 (FI) Pistorasia liitäntä
 (GR) Υποδοχή σύνδεσης
 (NO) Tilkobling koblingsboks
 (PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 11446	↔		1-8	↕			5/58-R	52W	Braun	Rot (1,00mm ²)	Schwarz	7/58-L	52W	Schwarz	Schwarz/ Rot	8	Reverse 	30+ 	15+ 	10	10	11	12	9	13
Pmax	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	52W	52W	52W	52W	3x21W	6/54	7/58-L	52W	52W	2x21W	8	180W/15Amp.	180W/15Amp.	180W/15Amp.	10	11	12	13	9	13
(DE)	Gelb	Blau	Weiß	Grün	Braun	Rot (1,00mm ²)	Schwarz	Schwarz	Schwarz	Rot (1,00mm ²)	Schwarz	Braun/ Weiß	Braun/ Weiß	Schwarz/ Rot	Schwarz/ Rot	8	Braun/ Weiß	Braun/ Weiß	Rot (2,50mm ²)	Rot (2,50mm ²)	Weiß	-	Weiß	Weiß	
(FR)	Jaune	Bleu	Blanc	Vert	Marron	Rouge (1,00mm ²)	Noir	Noir	Noir	Rouge (1,00mm ²)	Noir/ Rouge	Marron/ Blanc	Marron/ Blanc	Noir/ Rouge	Noir/ Rouge	8	Marron/ Blanc	Marron/ Blanc	Rouge (2,50mm ²)	Rouge (2,50mm ²)	Blanc	-	Blanc	Blanc	
(NL)	Geel	Blauw	Wit	Groen	Bruin	Rood (1,00mm ²)	Zwart	Zwart	Zwart	Rood (1,00mm ²)	Zwart/ Rood	Bruin/ Wit	Bruin/ Wit	Zwart/ Rood	Zwart/ Rood	8	Bruin/ Wit	Bruin/ Wit	Rood (2,50mm ²)	Rood (2,50mm ²)	Wit	-	Wit	Wit	
(GB)	Yellow	Blue	White	Green	Brown	Red (1,00mm ²)	Black	Black	Black	Red (1,00mm ²)	Black/ Red	Brown/ White	Brown/ White	Black/ Red	Black/ Red	8	Brown/ White	Brown/ White	Red (2,50mm ²)	Red (2,50mm ²)	White	-	White	White	
(ES)	Amarillo	Azul	Blanco	Verde	Marrón	Rojo (1,00mm ²)	Negro	Negro	Negro	Rojo (1,00mm ²)	Negro/ Rojo	Marrón/ Blanco	Marrón/ Blanco	Negro/ Rojo	Negro/ Rojo	8	Marrón/ Blanco	Marrón/ Blanco	Rojo (2,50mm ²)	Rojo (2,50mm ²)	Blanco	-	Blanco	Blanco	
(IT)	Giallo	Blu	Bianco	Verde	Marrone	Rosso (1,00mm ²)	Nero	Nero	Nero	Rosso (1,00mm ²)	Nero/ Rosso	Marrone/ Bianco	Marrone/ Bianco	Nero/ Rosso	Nero/ Rosso	8	Marrone/ Bianco	Marrone/ Bianco	Rosso (2,50mm ²)	Rosso (2,50mm ²)	Bianco	-	Bianco	Bianco	
(SE)	Gul	Blä	Vit	Grön	Brun	Röd (1,00mm ²)	Svart	Svart	Svart	Röd (1,00mm ²)	Svart/ Röd	Brun/ Vit	Brun/ Vit	Svart/ Röd	Svart/ Röd	8	Brun/ Vit	Brun/ Vit	Röd (2,50mm ²)	Röd (2,50mm ²)	Vit	-	Vit	Vit	
(CZ)	Žlutá	Modrá	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená (1,00mm ²)	Černá	Černá	Černá	Červená (1,00mm ²)	Černo/ Červená	Hnědo/ Bílá	Hnědo/ Bílá	Černo/ Červená	Černo/ Červená	8	Hnědo/ Bílá	Hnědo/ Bílá	Červená (2,50mm ²)	Červená (2,50mm ²)	Bílá	-	Bílá	Bílá	
(DK)	Gul	Bla	Hvid	Grøn	Brun	Rød (1,00mm ²)	Sort	Sort	Sort	Rød (1,00mm ²)	Sort/ Rød	Brun/ Hvid	Brun/ Hvid	Sort/ Rød	Sort/ Rød	8	Brun/ Hvid	Brun/ Hvid	Rød (2,50mm ²)	Rød (2,50mm ²)	Hvid	-	Hvid	Hvid	
(FI)	keltainen	Sininen	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen (1,00mm ²)	Musta	Musta	Musta	Punainen (1,00mm ²)	Musta/ Punainen	Ruskea/ Valkoinen	Ruskea/ Valkoinen	Musta/ Punainen	Musta/ Punainen	8	Ruskea/ Valkoinen	Ruskea/ Valkoinen	Punainen (2,50mm ²)	Punainen (2,50mm ²)	Valkoinen	-	Valkoinen	Valkoinen	
(GR)	Κίτρινο	Μπλε	Λευκό	Πράσινο	Καφέ	Κόκκινο (1,00mm ²)	Μαύρο	Μαύρο	Μαύρο	Κόκκινο (1,00mm ²)	Μαύρο/ Κόκκινο	Καφέ/ Λευκό	Καφέ/ Λευκό	Μαύρο/ Κόκκινο	Μαύρο/ Κόκκινο	8	Καφέ/ Λευκό	Καφέ/ Λευκό	Κόκκινο (2,50mm ²)	Κόκκινο (2,50mm ²)	Λευκό	-	Λευκό	Λευκό	
(NO)	Gul	Bla	Hvit	Grønn	Brun	Rød (1,00mm ²)	Svart	Svart	Svart	Rød (1,00mm ²)	Svart/ Rød	Brun/ Hvit	Brun/ Hvit	Svart/ Rød	Svart/ Rød	8	Brun/ Hvit	Brun/ Hvit	Rød (2,50mm ²)	Rød (2,50mm ²)	Hvit	-	Hvit	Hvit	
(PL)	Żółty	Niebieski	Biały	Zielony	Brazowy	Czerwony (1,00mm ²)	Czarny	Czarny	Czarny	Czerwony (1,00mm ²)	Czarny/ Czerwony	Brazowy/ Biały	Brazowy/ Biały	Czarny/ Czerwony	Czarny/ Czerwony	8	Brazowy/ Biały	Brazowy/ Biały	Czerwony (2,50mm ²)	Czerwony (2,50mm ²)	Biały	-	Biały	Biały	